

Defect information

Canadian motorists experiencing an accident or safety-related incident which may be associated with the design or construction of a vehicle should report all facts to the manufacturer and to the ROAD AND MOTOR VEHICLE TRAFFIC SAFETY BRANCH, MINISTRY OF TRANSPORT, OTTAWA.

Prompt reports from the motoring public concerning safety-related problems assist investigators of the Ministry and industry in identifying safety defects which may involve large numbers of vehicles and thus ensure that appropriate action is taken to have these corrected.

Maintenance and Operation

Vehicle owners are urged to study the manual or handbook supplied by the manufacturer and to abide by the recommended procedures and schedules to ensure safe operation. Required maintenance depends upon the design of the vehicle, method of operation and environmental conditions. The modern motor vehicle is a complex machine which requires regular attention by qualified service personnel.

Seat belts could save your life

A recent study of 28,000 traffic accidents revealed that none of those people wearing lap and shoulder belts was fatally injured at speeds below 60 miles per hour. Research throughout the world has demonstrated that as many as half of all vehicle occupants killed in traffic crashes at all speeds could have been saved by the use of seat belts.

Professional drivers have demonstrated that the use of seat belts results in better control of a car in a skid or other emergency situations.

Always wear both your lap and shoulder belts. Never wear your shoulder belt without the lap belt.

The lap belt should not be worn high on the abdomen. It should be worn low and snug across the hips.

The shoulder belt should just be loose enough so that you can fit your fist between your own breast bone and the belt.

Drinking and driving

Last year, there were more than 6,000 deaths and 200,000 injuries on the Canadian road system. Hospital studies of the fatalities revealed that 50% of the drivers had been drinking.

Actual surveys conducted on Canadian roads have found that up to 25% of the drivers on the roads at night had consumed beverage alcohol. A majority of these drinking drivers (75%) are responsible social drinkers who have had a drink and are not seriously impaired. However, as many as 1 in 20 drivers on the road during these hours have been found to be over the legal limit of .08% blood alcohol content. These are the problem drinkers. They kill themselves, and they could kill you.

If you are a problem drinker, make sure you don't have access to car keys when you are going to drink. If you are the friend or relative of a problem drinker see to it that he or she doesn't drive while impaired.

QUESTIONS REGARDING ANY OF THE ABOVE TOPICS, PARTICULARLY IMPORTATION OF MOTOR VEHICLES BY INDIVIDUALS, MANUFACTURERS' DEFECT CAMPAIGNS, AND AUTOMOTIVE SAFETY DEFECT COMPLAINTS SHOULD BE SENT TO:

THE DIRECTOR,
ROAD AND MOTOR VEHICLE
TRAFFIC SAFETY BRANCH,
MINISTRY OF TRANSPORT,
TRANSPORT CANADA BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO,
K1A 0N5

Les ceintures de sécurité peuvent vous sauver la vie

Les automobilistes canadiens victimes d'un accident de quelque gravité imputable à un défaut de conception ou de construction de leur véhicule sont priés de le signaler au constructeur ainsi qu'à la DIRECTION DE LA SÉCURITÉ AUTOMOBILE ET ROUTIÈRE, MINISTÈRE DES TRANSPORTS, OTTAWA, en mentionnant tous les faits pertinents.

En signalant promptement tout incident touchant la sécurité, les automobilistes aideront les enquêteurs du Ministère et les constructeurs d'automobiles à déceler des défauts qui peuvent être communs à un grand nombre de véhicules. Ils permettront ainsi de prendre les mesures qui s'imposent pour corriger ces défauts.

Entretien et conduite

Tous les automobilistes se doivent de lire attentivement le manuel ou le livret d'instructions qui y sont contenues relativement à la conduite et à l'entretien. C'est la seule façon d'assurer un fonctionnement sûr de leur véhicule. Les travaux d'entretien nécessaires dépendent en effet du modèle du véhicule, des habitudes de conduite et des conditions d'utilisation. Le véhicule automobile moderne est une machine complexe qui doit être inspectée régulièrement par des mécaniciens compétents.

Les ceintures de sécurité peuvent vous sauver la vie

Une récente étude portant sur 28,000 accidents de la circulation a révélé qu'aucun accident survenu à moins de 60 miles à l'heure n'a fait de morts parmi les occupants qui portaient leurs ceintures sous-abdominale et baudrier.

Des conducteurs professionnels ont démontré que le port de la ceinture de sécurité permet une meilleure maîtrise de son véhicule au moment d'un dérapage ou dans d'autres situations d'urgence.

Portez toujours votre ceinture sous-abdominale et votre ceinture-baudrier, jamais la ceinture-baudrier seule.

La ceinture sous-abdominale ne doit pas être placée trop haut sur l'abdomen. On doit plutôt la porter sur les hanches, ou elle ne gêne pas les mouvements.

La ceinture-baudrier doit être juste assez lâche pour qu'on puisse insérer le poing entre la poitrine et la courroie.

Alcool et conduite

L'an dernier il y a eu plus de 6,000 morts et 200,000 blessés sur les routes canadiennes. Des enquêtes menées dans les hôpitaux sur les personnes décédées par suite d'accidents de la circulation ont révélé que 50% des conducteurs avaient bu.

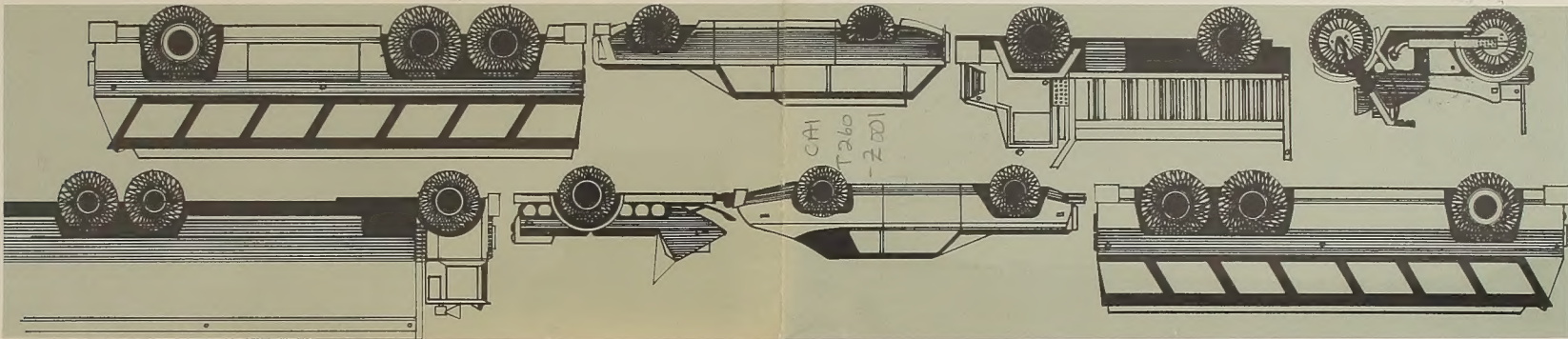
Des enquêtes effectuées sur les routes canadiennes ont démontré que près d'un conducteur sur quatre se trouvant sur les routes la nuit a consommé une boisson alcoolique. La grande majorité de ces conducteurs (75%) est constituée de

boueurs de circonstance qui savent se maîtriser et qui n'ont pas suffisamment bu pour que leurs facultés soient dangereusement affaiblies. Par contre, on s'est aperçu que, la nuit, jusqu'à 1 conducteur sur 20 révélait à l'alcooltest un taux d'alcool dans le sang excédant la limite légale de 0,08%. Ces boueurs qui ne savent pas s'arrêter, ils peuvent se tuer... et vous tuer aussi.

Si vous êtes vous-même un de ces boueurs, assurez-vous bien qu'il vous sera impossible de mettre la main sur les clefs de votre voiture après avoir bu. Si c'est un de vos amis ou de vos parents qui fait partie de ce groupe, veillez à ce qu'il ne conduise pas en état d'ébriété.

TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS RELATIVE À UN DES SUJETS CI-DESSUS, NOTAMMENT L'IMPORTATION DE VÉHICULES AUTOMOBILES PAR DES PARTICULIERS, LES CAMPAGNES DE RAPPEL DES FABRICANTS ET LES PLAINTES CONCERNANT DES DÉFAUTS TOUCHANT LA SÉCURITÉ DOIT ÊTRE ADRESSÉE À:

DIRECTEUR
DE LA SÉCURITÉ
AUTOMOBILE ET ROUTIÈRE
MINISTÈRE DES TRANSPORTS
TOUR 'C'
PLACE DE VILLE
OTTAWA (ONTARIO)
K1A 0N5



Revised April, 1975
SAFETY ACT
THE CANADA MOTOR VEHICLE
motor vehicle users
for
Vital information
Canada
Transport Canada
Transport Canada
3 1761 16359233
LA LOI SUR LA SÉCURITÉ DES VÉHICULES AUTOMOBILES
sécurité automobile
sur la
Renseignements essentiels

La Loi canadienne sur la sécurité des véhicules automobiles

La Loi sur la sécurité des véhicules automobiles, votée au Parlement le 11 mars 1970, est entrée en vigueur le 1er janvier 1971. Cette Loi cherche à prévenir les blessures corporelles, les troubles de santé et les accidents mortels attribuables à l'automobile par l'amélioration de la conception, de la construction et du fonctionnement des véhicules.

Cette Loi autorise le ministre des Transports à édicter, par l'entremise de la Direction de la sécurité automobile et routière, des normes fédérales de sécurité auxquelles doivent satisfaire tous les véhicules automobiles, y compris les véhicules de tourisme à usages multiples, les camions, les remorques, les autobus, les autobus scolaires, les motocyclettes et les motoneiges.

Le règlement établi en vertu de cette loi impose à tous les constructeurs ou distributeurs de véhicules automobiles d'apposer la marque nationale de sécurité à chaque catégorie prescrite de véhicules construits au Canada après le 1er janvier 1971. Cette marque doit être accompagnée d'une étiquette attestant la conformité à toutes les normes fédérales de sécurité applicables. L'étiquette indique le mois et l'année de construction du véhicule. Dans le cas des voitures de tourisme, on trouvera cet important renseignement sur le montant ou l'extrémité de la porte, du côté du conducteur.

Les importateurs de véhicules automobiles au Canada sont aussi tenus de produire une déclaration attestant que chaque véhicule importé était conforme aux normes de sécurité en vigueur à la date de sa construction. Cette attestation prend la forme d'une étiquette de conformité apposée elle aussi sur le montant ou l'extrémité de la porte, du côté du conducteur.

Dans ses principales dispositions, la Loi sur la sécurité des véhicules automobiles:

- 1) autorise le ministre des Transports à édicter et faire respecter des normes de sécurité applicables aux véhicules automobiles neufs et
- 2) impose aux constructeurs, distributeurs et importateurs de véhicules automobiles, d'informer tous les intéressés des défauts relatifs à la sécurité dès qu'ils ont connaissance de tels défauts.

Les avis de défauts

Les constructeurs, distributeurs et importateurs de véhicules automobiles régis par la Loi sont tenus d'informer les propriétaires qu'ils peuvent retracer, de tout défaut pouvant nuire à la conduite sûre des véhicules, dès qu'ils en ont eux-mêmes connaissance. Les personnes qui reçoivent un tel avis de défaut devraient suivre promptement les instructions données et s'assurer du bon fonctionnement de leur véhicule.

Normes canadiennes de sécurité des véhicules automobiles

Les normes de sécurité des véhicules automobiles visent trois objectifs principaux: limiter les blessures corporelles et les dommages matériels en cas d'accidents, prévenir les collisions et protéger la santé publique.

La première catégorie de normes porte sur les systèmes ou les parties qui permettent au conducteur de garder la maîtrise de son véhicule dans les situations normales sur les systèmes de freinage, la position des commandes, les systèmes d'éclairage et les pneus.

Les normes de la deuxième catégorie portent sur les parties d'un véhicule susceptibles de réduire les risques de blessures et de mort des occupants lors d'un accident. Ce sont par exemple les normes relatives aux éléments suivants: ceintures de sécurité, pare-chocs, appuis-tête, capotage intérieur, colonnes de direction télescopiques, etc.

Les normes de sécurité visant à protéger la santé publique portent sur les limites de bruit et les émissions de gaz nocifs.

Canada motor vehicle safety act

The Motor Vehicle Safety Act was passed by Parliament on March 11, 1970 with January 1, 1971 as its effective date. The purpose of this Act is to protect persons against personal injury, impairment of health and death through improved design, construction and performance of motor vehicles.

This law provides authority for the Minister of Transport, through the Road and Motor Vehicle Traffic Safety Branch, to issue Federal Safety Standards to which all automobiles, multipurpose passenger vehicles, trucks, trailers, buses, school buses, motorcycles and snowmobiles must comply.

Canadian regulations require all motor vehicle manufacturers or distributors to apply the National Safety mark to every vehicle of a prescribed class produced in Canada after January 1, 1971 accompanied by a label certifying compliance with all applicable Federal Motor Vehicle Safety Standards. This label specifies the actual month and year in which the vehicle was manufactured. In the case of passenger automobiles, this valuable information for consumers is located on the edge of the driver's door or door post.

Commercial motor vehicle importers in Canada are also required to certify on importation that, at the time of manufacture, each vehicle complies with all applicable safety standards. This certifica-

tion also takes the form of a Compliance Label attached to the vehicle, also located on the edge of the driver's door or door post.

The two main provisions of the Motor Vehicle Safety Act are:

- 1) authority to prescribe and enforce safety standards for motor vehicles at the time of manufacture; and
- 2) the requirement that manufacturers, distributors and importers of motor vehicles issue notices of safety defects in a prescribed manner when such have been identified.

Notice of safety defects

Manufacturers, distributors and importers of motor vehicles regulated under the Act are required to give notice to all owners of whom they are aware when a safety defect is known which could affect the safe operation of the vehicle. Persons receiving such a notification of safety defects from a vehicle manufacturer, importer or distributor should obey the manufacturer's instructions promptly and thus ensure the safe operation of his vehicle.

Canada motor vehicle safety standards

Motor vehicle safety standards are in general related to three major areas namely, Operational Systems, Crash Worthiness, and Public Health.

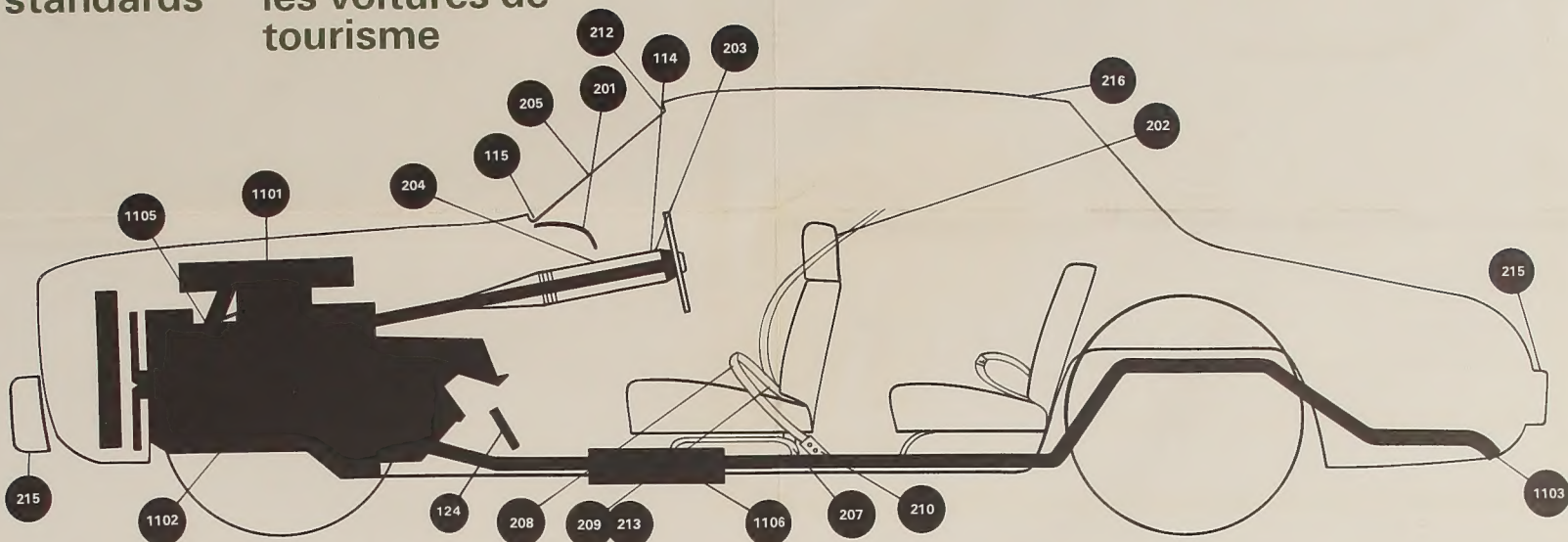
Operational Systems refer to those systems or parts which will enable the driver to control his vehicle through normal and emergency conditions and thereby avoid collisions. Examples of such safety standards are those related to brake systems, instrument control location, lighting and tires.

The Crash Worthiness systems refer to those parts of a vehicle which work together to reduce the likelihood of injuries and death to vehicle occupants when a crash occurs. Examples of such safety standards are those covering seat belts, bumpers, head restraints, internal padding and collapsible steering columns.

Safety standards to protect persons against impairment of health include those limiting noise and exhaust emissions.

Passenger car safety standards

Normes de sécurité pour les voitures de tourisme

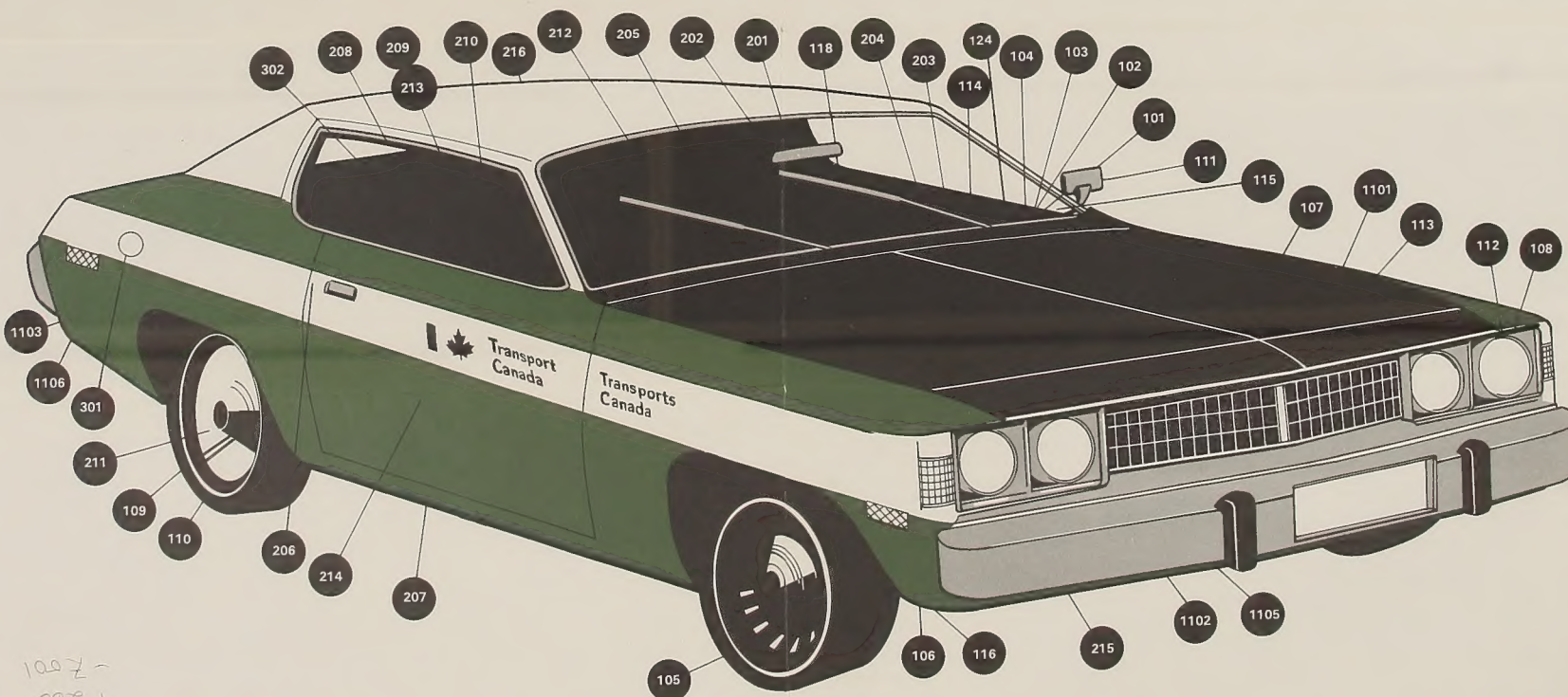
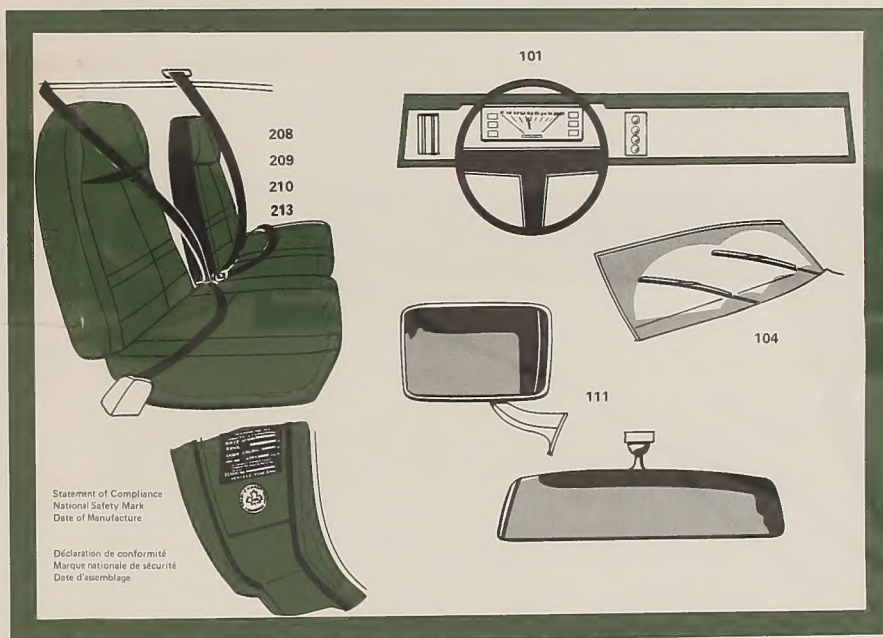


STANDARD NUMBER

- 101 Controls labelled and within reach of safety-belted driver.
- 102 Shift sequences for automatic and manual transmissions.
- 103 Windshield defrosting and defogging.
- 104 Windshield washers and two-speed wipers.
- 105 Residual braking system and improved parking brake.
- 106 Reliable brake hoses.
- 107 Reduction in glare to driver from reflecting surfaces.
- 108 Headlight, Taillights and markers.
- 109 Tires.
- 110 Tire selection and rims.
- 111 Rearview mirrors.
- 112 Fail-safe headlamp concealment devices (if used).
- 113 Improved hood latch systems.
- 114 Anti-theft protection.
- 115 Vehicle identification number.
- 116 Hydraulic braking fluids.
- 118 Power window control.
- 124 Accelerator control systems.
- 201 Interior padding occupant protection.
- 202 Head restraints.
- 203 Steering wheel impact protection.
- 204 Collapsible steering column.
- 205 Windshield and window glass.
- 206 Door latch and hinge strength.
- 207 Seat anchorages.
- 208 Seat belt requirements for all passenger positions.
- 209 Improved seat belt assemblies.
- 210 Seat belt assembly anchorages.
- 211 Elimination of wheel cover protrusions.
- 212 Windshield retention.
- 213 Child Seating and Restraint
- 214 Side door strength.
- 215 Bumpers.
- 216 Roof crush limits.
- 301 Fuel tanks and fittings.
- 302 Fire retardant fabrics.
- 1101 Fitment of emission devices.
- 1102 Crankcase emissions.
- 1103 Control of exhaust emissions.
- 1105 Control of evaporative emissions.
- 1106 Noise limits.

NUMÉRO DE NORME

- 101 Position et identification des commandes.
- 102 Sélecteur de boîte de vitesses.
- 103 Dégivrage et désembuage du pare-brise.
- 104 Lave-glace et essuie-glace à deux vitesses.
- 105 Frein de service à circuit double et frein de stationnement.
- 106 Tuyaux de freins hydrauliques.
- 107 Réduction de l'éblouissement causé par les surfaces réfléchissantes.
- 108 Projecteurs, feux arrières et feux de position.
- 109 Pneus.
- 110 Choix des pneus et des jantes.
- 111 Retroviseurs.
- 112 Dispositifs couvre-phare sûrs (s'il y en a).
- 113 Dispositifs améliorés de l'attache du capot.
- 114 Système antivol.
- 115 Numéro d'identification du véhicule.
- 116 Liquides pour freins.
- 118 Glaces à servos-commande.
- 124 Système de commande d'accélération.
- 201 Capitonage intérieur pour la protection des occupants.
- 202 Appuie-tête.
- 203 Volant assurant la protection du conducteur en cas d'impact.
- 204 Colonne de direction télescopique.
- 205 Pare-brise et glaces.
- 206 Robustesse des serrures et des charnières des portes.
- 207 Ancrage des sièges.
- 208 Ceintures de sécurité pour toutes les places assises.
- 209 Caractéristiques des ceintures de sécurité.
- 210 Ancrage des ceintures de sécurité.
- 211 Élimination des parties saillantes des chapeaux de roue.
- 212 Montage du pare-brise.
- 213 Sièges et harnais pour enfants.
- 214 Résistance des portes latérales.
- 215 Pare-chocs.
- 216 Résistance du pavillon.
- 301 Réservoir et conduites de carburant.
- 302 Tissus à combustion lente.
- 1101 Installation de dispositifs anti-pollution.
- 1102 Gaz de carter.
- 1103 Gaz d'échappement.
- 1105 Gaz d'évaporation.
- 1106 Niveaux de bruit.



1007-7001
0980-7001